Ez a dokumentum kizárólag tájékoztató jellegű, az intézmények semmiféle felelősséget nem vállalnak a tartalmáért

►B

A BIZOTTSÁG 1982/2004/EK RENDELETE

(2004. november 18.)

a tagállamok közötti termékforgalomra vonatkozó közösségi statisztikáról szóló 638/2004/EK európai parlamenti és tanácsi rendelet végrehajtásáról, valamint az 1901/2000/EK és a 3590/92/EGK bizottsági rendelet hatályon kívül helyezéséről

(HL L 343., 2004.11.19., 3. o.)

Módosította:

		Hivatalos Lap		
		Szám	Oldal	Dátum
►M1	A Bizottság 1915/2005/EK rendelete (2005. november 24.)	L 307	8	2005.11.25.
►M2	A Bizottság 91/2010/EU rendelete (2010. február 2.)	L 31	1	2010.2.3.
►M3	A Bizottság 96/2010/EU rendelete (2010. február 4.)	L 34	1	2010.2.5.

▼B

A BIZOTTSÁG 1982/2004/EK RENDELETE

(2004. november 18.)

a tagállamok közötti termékforgalomra vonatkozó közösségi statisztikáról szóló 638/2004/EK európai parlamenti és tanácsi rendelet végrehajtásáról, valamint az 1901/2000/EK és a 3590/92/EGK bizottsági rendelet hatályon kívül helyezéséről

AZ EURÓPAI KÖZÖSSÉGEK BIZOTTSÁGA,

tekintettel az Európai Közösséget létrehozó szerződésre,

tekintettel a tagállamok közötti termékforgalomra vonatkozó közösségi statisztikáról szóló, 2004. március 31-i 638/2004/EK európai parlamenti és tanácsi rendeletre ([1]) és különösen annak 3. cikke (4) és (5) bekezdésére, 6. cikke (2) bekezdésére, 8. cikke (2) bekezdésére, 9., 10. és 12. cikkére, valamint 13. cikke (3) bekezdésére,

mivel:

(1) A tagállamok közötti termékforgalomra vonatkozó statisztika a 638/2004/EK európai parlamenti és tanácsi rendeleten alapul, amely a statisztikai rendelkezéseket az átláthatóság javítása és a megértés megkönnyítése céljából újból mérlegeli, és amely az adatok iránti jelenlegi igényeknek megfelelően lett kialakítva. Az említett rendelet 14. cikkének (2) bekezdésével összhangban a részletes végrehajtási szabályok a Bizottsághoz kerülnek. Ezért új bizottsági rendeletet kell elfogadni, amelynek megszorító módon kell utalnia az átruházott felelősségre, és amelynek meg kell határoznia a végrehajtási rendelkezéseket. A tagállamok közötti termékforgalomra vonatkozó statisztikáról szóló 3330/91/EGK tanácsi rendelet végrehajtására vonatkozó egyes rendelkezésekről szóló, 2000. szeptember 7-i 1901/2000/EK bizottsági rendeletet ([2]) és a tagállamok közötti kereskedelmi statisztika statisztikai adathordozóiról szóló, 1992. december 11-i 3590/92/EGK bizottsági rendeletet ([3]) ezért hatályon kívül kell helyezni.

(2) Módszertani okokból számos termékfajtát és termékmozgást ki kell zárni a statisztikából. Össze kell állítani azon termékek átfogó jegyzékét, amelyeket ki kell zárni a Bizottság (Eurostat) részére megküldendő statisztikából.

(3) A termékeket akkor kell a forgalomra vonatkozó statisztikában számba venni, amikor azok egy ország statisztikai területére belépnek, vagy elhagyják azt. Ha azonban az adatgyűjtés az adó- és vámeljárásokat veszi figyelembe, egyedi szabályok alkalmazása szükséges.

(4) Fenn kell tartani a hozzáadottérték-adóra (HÉA) vonatkozó információ és az Intrastat-jelentések közötti kapcsolatot, a gyűjtött adatok minőségének ellenőrzése érdekében. Célszerű meghatározni azokat az adatokat, amelyeket a nemzeti adóhatóságnak a statisztikáért felelős nemzeti hatóságok részére át kell adnia.

(5) Közös definíciókat és fogalmakat kell alkalmazni az Intrastat-rendszerben gyűjtött adatokra, a rendszer harmonizált alkalmazásának megkönnyítése érdekében.

([1]) HL L 102., 2004.4.7., 1. o.
([2]) HL L 228., 2000.9.8., 28. o. A legutóbb a 2207/2003/EK rendelettel (HL L 330., 2003.12.18., 15. o.) módosított rendelet.
([3]) HL L 364., 1992.12.12., 32. o.

▼B

(6) Az átláthatóság és a vállalkozások számára biztosítandó egyenlő bánásmód céljából a küszöbértékek megállapítására harmonizált és pontos rendelkezéseket kell alkalmazni.

(7) Néhány különleges termékre és termékmozgásra megfelelő rendelkezéseket kell meghatározni annak érdekében, hogy a szükséges információ gyűjtése harmonizált módon történjen.

(8) Rendelkezni kell a közös és megfelelő ütemtervről, valamint a kiigazításokról és az adatok felülvizsgálatáról annak érdekében, hogy a felhasználók időszerű és összehasonlítható adatok iránti igénye kielégíthető legyen.

(9) Tervbe van véve az Intrastat rendszeres értékelése, az adatminőség javítása és a működés átláthatóságának biztosítása érdekében.

(10) Az e rendeletben előírt intézkedések összhangban vannak a tagállamok közötti termékforgalom statisztikájával foglalkozó bizottság véleményével,

ELFOGADTA EZT A RENDELETET:

1. FEJEZET

ÁLTALÁNOS RENDELKEZÉSEK

1. cikk

Tárgy

Ez a rendelet a 638/2004/EK európai parlamenti és tanácsi rendelet végrehajtásához szükséges intézkedéseket határozza meg.

2. cikk

Kizárt termékek

Az e rendelet I. mellékletében felsorolt termékeket a tagállamok közötti termékforgalomra vonatkozó, a Bizottsághoz (Eurostat) eljuttatandó statisztikából ki kell zárni.

3. cikk

Tárgyidőszak

(1) A tagállamok a 638/2004/EK rendelet 6. cikke (2) bekezdésének megfelelően határozhatják meg a tárgyidőszakot azon közösségi termékek tekintetében, amelyek a Közösségen belüli beszerzések esetén HÉA-kötelesek.

A tárgyidőszak ekkor azon naptári hónapként határozható meg, amelyben az adóköteles esemény bekövetkezik.

(2) A tagállamok a 638/2004/EK rendelet 6. cikke (2) bekezdésének megfelelően határozhatják meg a tárgyidőszakot, ha információforrásként vámáru-nyilatkozat szolgál.

A tárgyidőszak ekkor azon naptári hónapként határozható meg, amelyben a nyilatkozatot a vámhatóság fogadja.

▼B

2. FEJEZET

AZ ADÓHATÓSÁG ÁLTAL SZOLGÁLTATANDÓ INFORMÁCIÓ KÖZLÉSE

4. cikk

(1) Az Intrastat-rendszerben az adatszolgáltatásra kötelezett felek – a nemzeti hatóság kérésére – kötelesek bizonyítani a szolgáltatott statisztikai adatok pontosságát.

(2) Az (1) bekezdésben említett kötelezettség azokra az adatokra korlátozódik, amelyeket az adatszolgáltató félnek a termékek Közösségen belüli mozgásával kapcsolatban az illetékes adóhatósággal közölnie kell.

▼M2

5. cikk

Információ a héabevallásokról

(1) Minden tagállam felelős adóhatósága a következő információkkal látja el a nemzeti hatóságokat azon személyek azonosítása érdekében, akik adózási célból EU-n belüli termékbeszerzést és termékértékesítést vallottak be:

a) az adóalany teljes neve;

b) teljes cím, beleértve az irányítószámot is;

c) a 638/2004/EK rendelet 9. cikke (1) bekezdése a) pontjának megfelelő azonosító szám.

(2) Minden tagállam felelős adóhatósága minden adóalany esetében megadja a nemzeti hatóságoknak a következőket:

a) az EU-n belüli termékbeszerzéseknek és -értékesítéseknek a 2006/112/EK tanácsi irányelv ([1]) 251. cikke szerinti héabevallásokból megállapított adóalapja;

b) az adózási időszak.

6. cikk

Információ az összesítő héanyilatkozatokról

(1) Minden adóalany esetében minden tagállam felelős adóhatósága megadja a nemzeti hatóságoknak legalább a következőket:

a) a 2006/112/EK irányelv 264. cikke szerinti összesítő héanyilatkozatokból megállapított, EU-n belüli értékesítésekre vonatkozó információ, különösen:

— minden belföldi értékesítő héa-azonosítószáma,

— a partner-tagállambeli beszerző héa-azonosítószáma,

— az egyes belföldi értékesítők és a partner-tagállambeli beszerzők közötti adóalap;

b) az összes többi tagállam által az 1798/2003/EK tanácsi rendelet ([2]) 23. és 24. cikkével összhangban közölt, EU-n belüli termékbeszerzésre vonatkozó információ, különösen:

— minden belföldi beszerző héa-azonosítószáma,

([1]) HL L 347., 2006.12.11., 1. o.
([2]) HL L 264., 2003.10.15., 1. o.

▼M2

— a belföldi beszerzőnkénti teljes adóalap, partnertagállamonként összesítve.

(2) Az információt beérkezésekor minden tagállam felelős adóhatósága haladéktalanul elérhetővé teszi a nemzeti hatóságoknak.

▼B

3. FEJEZET

AZ INTRASTAT-ADATOK GYŰJTÉSE

7. cikk

A partner tagállam és a származási ország

A partner tagállamokat és a származási országot – amennyiben utóbbira vonatkozóan is történik adatgyűjtés – az országok és területek nómenklatúrája hatályos változatának megfelelően kell jelenteni.

8. cikk

A termék értéke

(1) A termék értéke az adóalap, ami adózási célokból a 77/388/EGK irányelvvel összhangban meghatározandó érték.

Adó- vagy illetékköteles termékek esetében az érték nem tartalmazza ezen adók vagy illetékek összegét.

Amennyiben az adóalapot adózási célokból nem kell jelenteni, a – HÉA nélküli – számlaértéket, vagy ennek hiányában egy olyan összegnek megfelelő pozitív értéket kell szerepeltetni, amelyet bármely eladás vagy vásárlás esetén kiszámláztak volna.

Feldolgozásos ügyletek esetén a gyűjtendő érték – a művelet előtt és azt követően is – az az összérték, amelyet eladás vagy vásárlás esetén kiszámláztak volna.

(2) Továbbá a tagállamok gyűjthetik a termékek statisztikai értékét is, amint azt a 638/2004/EK rendelet melléklete meghatározza, az adatszolgáltatók azon részétől, akiknek forgalma az érintett tagállam értékben kifejezett összforgalmának legfeljebb 70 %-át teszi ki.

(3) Az (1) és (2) bekezdésben meghatározott termékek értékét nemzeti valutában kell kifejezni. Az alkalmazandó átváltási árfolyam:

a) az adózási célból meghatározott adóalap kiszámítására alkalmazandó átváltási árfolyam, ha azt megállapították; vagy

b) a jelentés kitöltésekor érvényes vagy a vámérték kiszámításakor alkalmazandó hivatalos átváltási árfolyam, a tagállamok által megállapított bármilyen más egyedi rendelkezés hiányában.

▼M1

9. cikk

A termék mennyisége

(1) A nettó tömeget kilogrammban kell megadni. A nettó tömegnek az adatszolgáltatásra kötelezett felek által történő közlésétől azonban el lehet tekinteni, ha a (2) bekezdés szerint közlik a kiegészítő mértékegységet is.

(2) A kiegészítő mértékegységeket a 2658/87/EGK ([1]) tanácsi rendelettel meghatározott Kombinált Nómenklatúrában (a továbbiakban: KN)

([1]) HL L 256., 1987.9.7., 1. o. A legutóbb a 493/2005/EK rendelettel (HL L 82., 2005.3.31., 1. o.) módosított rendelet.

▼M1

megállapított információkkal összhangban kell közölni, az érintett alszámok sorában; a kiegészítő mértékegységek jegyzékét az említett rendelet I. részében („Bevezető rendelkezések”) tették közzé.

▼B

10. cikk

Az ügylet típusa

Az ügylet típusát az e rendelet III. mellékletében meghatározott kódoknak megfelelően kell jelenteni. A tagállamoknak az A. oszlopban szereplő kódokat, vagy az A. oszlopban szereplő kódszámok és azoknak a B. oszlopban szereplő albontásai kombinációját kell alkalmazniuk.

▼M1

A tagállamok a B. oszlopban gyűjthetnek nemzeti célú kódszámokat, feltéve hogy kizárólag az A. oszlopban szereplő kódszámokat adják át a Bizottságnak.

▼B

11. cikk

Szállítási feltételek

Azok a tagállamok, amelyek a 638/2004/EK rendelet 9. cikke (2) bekezdése d) pontjának megfelelően gyűjtik a szállítási feltételekre vonatkozó információt, az e rendelet IV. mellékletében meghatározott kódokat használhatják.

12. cikk

Fuvarozási mód

Azok a tagállamok, amelyek a 638/2004/EK rendelet 9. cikke (2) bekezdése e) pontjának megfelelően gyűjtik a fuvarozási módra vonatkozó információt, az e rendelet V. mellékletében meghatározott kódokat használhatják.

4. FEJEZET

EGYSZERŰSÍTÉS AZ INTRASTAT-RENDSZERBEN

13. cikk

(1) A tagállamok a folyó naptári évet követő évre vonatkozó küszöbértékeket a más tagállamokkal folytatott kereskedelmük rendelkezésre álló legfrissebb 12 havi adatainak alapján számítják ki. Az év elején meghatározott rendelkezések az egész évre érvényesek.

(2) Az adatszolgáltatásra kötelezett fél forgalmának értéke küszöbértéken felülinek minősül:

a) ha a más tagállamokkal folytatott forgalom értéke az előző évben meghaladta az alkalmazandó küszöbértéket; vagy

b) ha a más tagállamokkal folytatott forgalom kumulált értéke az alkalmazás évének kezdetétől meghaladja az alkalmazandó küszöbértéket. Ebben az esetben attól a hónaptól kezdve kell adatot szolgáltatni, amelyikben a küszöbértéket átlépték.

(3) Az adatszolgáltatásra a 638/2004/EK rendelet 10. cikke (4) bekezdésének c) pontjában szereplő egyszerűsített szabályoknak megfelelően kötelezett felek a maradék termékeket a 9950 00 00 kódon kötelesek jelenteni.

▼M3

(3a) A 638/2004/EK rendelet 10. cikke (4) bekezdésének egyszerűsített szabályaival összhangban álló küszöbértékeket alkalmazó tagállam biztosítja, hogy a felek egyszerűsítésben részesülő kereskedelmének értéke teljes kereskedelmük értékének legfeljebb 6 %-ára rúgjon.

▼B

(4) A 200 eurót el nem érő értékű egyedi ügyletek esetében az adatszolgáltatásra kötelezett felek a következő egyszerűsített információkat jelenthetik:

— a termék kódja 9950 00 00,

— a partner tagállam,

— a termék értéke.

A nemzeti hatóságok:

a) ennek az egyszerűsítésnek az alkalmazását megtagadhatják, vagy korlátozhatják, ha úgy ítélik meg, hogy a statisztikai adatok kielégítő minőségének fenntartása előbbre való a jelentési teher csökkentésének kívánalmánál;

b) megkövetelhetik az adatszolgáltatásra kötelezett felektől, hogy előre kérjék az egyszerűsítés részükre történő engedélyezését.

▼M3

4a. FEJEZET

VÁLLALKOZÁSMUTATÓK SZERINTI KERESKEDELEM

13a. cikk

A kereskedelmi statisztika vállalkozásmutatók szerinti összeállítása

(1) A nemzeti hatóságok vállalkozásmutatók szerint állítanak össze kereskedelmi statisztikát.

(2) A statisztikai egység a gazdasági egység (vállalkozás), amelyet a 696/93/EGK tanácsi rendelet ([1]) melléklete határoz meg.

(3) A statisztikai egységek úgy állnak össze, hogy a 638/2004/EK rendelet 9. cikkének (1) bekezdése a) pontjának értelmében történő adatszolgáltatásért felelős félnek kiosztott azonosító számot összekapcsolják a 177/2008/EK európai parlamenti és tanácsi rendelet ([2]) mellékletének 1.7a változója szerinti vállalkozásregiszter jogi egységével.

(4) A következő mutatókat kell összeállítani:

a) kereskedelmi forgalom iránya;

b) statisztikai érték;

c) partnertagállam;

d) termékkód a 451/2008/EK európai parlamenti és tanácsi rendelet ([3]) mellékletében (CPA) meghatározott nemzetgazdasági ág szintje vagy két számjegyű szint szerint;

e) vállalkozások száma;

f) a vállalkozás által végzett tevékenység az 1893/2006/EK európai parlamenti és tanácsi rendelet ([4]) I. mellékletében meghatározott gazdasági tevékenységek statisztikai osztályozásának (NACE) nemzetgazdasági ág szintje vagy két számjegyű szintje szerint;

g) nagyságkategória az alkalmazottak számában mérve, a vállalkozások szerkezeti statisztikájánál alkalmazott mutatóknak a 250/2009/EK

([1]) HL L 76., 1993.3.30., 1. o.
([2]) HL L 61., 2008.3.5., 6. o.
([3]) HL L 145., 2008.6.4., 65. o.
([4]) HL L 393., 2006.12.30., 1. o.

▼M3

bizottsági rendelet ([1]) I. mellékletében meghatározott definíciója szerint.

(5) A következő adatállományokat kell összeállítani:

a) illeszkedési ráta a kereskedelmi és vállalkozásregiszterek között;

b) kereskedelem tevékenység szerint és a vállalkozások nagyságkategóriái szerint;

c) a legnagyobb vállalkozások aránya a tevékenységenkénti kereskedelmi érték szerint;

d) kereskedelem partnertagállam és tevékenység szerint;

e) kereskedelem a partnertagállamok száma és tevékenységek szerint;

f) kereskedelem termék és tevékenység szerint.

(6) 2009 az első tárgyév, amelyre éves statisztikát össze kell állítani. A tagállamok az ezt követő minden naptári évre vonatkozóan biztosítják az adatokat.

(7) A statisztikát a tárgyév végétől számított 18 hónapon belül kell továbbítani.

(8) A tagállamok biztosítják, hogy a statisztika olyan módon legyen megadva, hogy a Bizottság (Eurostat) általi terjesztése során ne lehessen egy-egy vállalkozást vagy kereskedőt azonosítani. A nemzeti hatóságok meghatározzák, mely adatokat érintenek a bizalmas kezelésre vonatkozó rendelkezések.

▼B

5. FEJEZET

KÜLÖNLEGES TERMÉKEKRE ÉS TERMÉKMOZGÁSOKRA VONATKOZÓ SZABÁLYOK

14. cikk

A 638/2004/EK rendelet rendelkezésein túlmenően, a Bizottsághoz (Eurostat) továbbítandó adatok tekintetében, a különleges termékekre és termékmozgásokra az e fejezetben megállapított szabályok is vonatkoznak.

15. cikk

Ipari berendezések

(1) E cikk alkalmazásában:

a) „ipari berendezés”: gépek, készülékek, felszerelések, berendezések, eszközök és anyagok összessége, amelyek együtt terméket előállító vagy szolgáltatást nyújtó nagyléptékű, helyhez kötött egységeket alkotnak;

b) „alkotóelem”: az ipari berendezéshez történő olyan szállítás, amely a KN ugyanazon fejezetébe tartozó termékekből áll.

(2) A tagállamok közötti forgalom statisztikája csak az ipari berendezések építéséhez vagy az ipari berendezések újrahasznosításához felhasznált alkotóelemek kiszállításaira és beérkezéseire vonatkozik.

(3) A (2) bekezdést alkalmazó tagállamok a következő különös rendelkezéseket alkalmazhatják azzal a feltétellel, hogy egy adott ipari berendezés statisztikai összértéke meghaladja a 3 millió eurót, kivéve ha azok újrahasznosításra szánt komplett ipari berendezések:

([1]) HL L 86., 2009.3.31., 1. o.

▼B

a) a termékkódok a következőképpen tevődnek össze:

— az első négy számjegy 9880,

— az ötödik és a hatodik számjegy annak a KN-fejezetnek felel meg, amelybe az alkotóelem termékei tartoznak,

— a hetedik és a nyolcadik számjegy 0;

b) a mennyiség feltüntetése nem kötelező.

16. cikk

Részletekben történő szállítás

(1) E cikk alkalmazásában „részletekben történő szállítás” egy teljes árucikk alkotórészeinek – kereskedelmi vagy a szállításhoz kapcsolódó okokból – nem összeszerelt vagy szétszerelt állapotban történő szállítása, egynél több tárgyidőszak során.

▼M3

(2) Részletekben történő szállítás esetén a tárgyidőszak kiigazítható úgy, hogy az adatok csak egyszer, az utolsó szállítmány beérkezésének vagy kiszállításának hónapjában legyenek jelentve.

17. cikk

Hajó és légi jármű

(1) E cikk alkalmazásában:

a) „hajó”: a KN 89. árucsoportja szerint tengerjárónak minősített hajó, vontatóhajó, hadihajó és úszószerkezet;

b) „légi jármű”: 8802 30 és 8802 40 KN-kód alá sorolt repülőgép;

c) „gazdasági tulajdonjog” egy adóalany azon joga, hogy egy gazdasági tevékenység során – a vele járó kockázatok viselése jogán – igényt tartson valamely hajó vagy légi jármű használatához kapcsolódó előnyökre.

(2) A tagállamok közötti termékforgalmi statisztika, a hajókkal és légi járművekkel kapcsolatban, csak a következő kiszállításokra és beérkezésekre terjed ki:

a) hajó vagy légi jármű gazdasági tulajdonjogának átruházása egy másik tagállamban letelepedett adóalanyról egy, a jelentést készítő tagállamban letelepedett adóalanyra. Ezt az ügyletet beérkezésként kell kezelni;

b) hajó vagy légi jármű gazdasági tulajdonjogának átruházása egy, a jelentést készítő tagállamban letelepedett adóalanyról egy másik tagállamban letelepedett adóalanyra. Ezt az ügyletet kiszállításként kell kezelni. Ha a hajó vagy légi jármű új, a kiszállítást a gyártási tagállamban kell nyilvántartásba venni;

c) hajó vagy légi jármű kiszállítása és beérkezése bérfeldolgozásra vagy azt követően, a III. melléklet 2. lábjegyzetének megfelelően.

(3) A tagállamok a hajókra és légi járművekre vonatkozóan a következő egyedi rendelkezéseket alkalmazzák a tagállamok közötti termékforgalmi statisztikára:

a) a mennyiséget hajóknál darabszámban és a KN-ben megállapított bármely más kiegészítő mértékegységben, légi járműveknél nettó tömegben és kiegészítő mértékegységben kell megadni;

b) a statisztikai érték az a teljes összeg, amelyet – a szállítási és a biztosítási költségek kivételével – kiszámláznának egész hajó vagy légi jármű eladása vagy megvásárlása esetén;

c) a partnertagállam a következő:

▼M3

i. a (2) bekezdés a) és b) pontjában említett termékmozgásoknál: beérkezés esetében az a tagállam, amelyben a hajó vagy légi jármű gazdasági tulajdonjogát átruházó adóalany letelepedett, kiszállítás esetében pedig az az adóalany, akire a hajó vagy légi jármű gazdasági tulajdonjoga átszállt;

ii. új hajó vagy légi jármű beérkezése esetében a gyártó tagállam;

iii. a (2) bekezdés c) pontjában említett termékmozgásnál: beérkezés esetében az a tagállam, amelyben a hajó vagy a légi jármű gazdasági tulajdonjogát gyakorló adóalany letelepedett, kiszállítás esetében pedig a bérfeldolgozást végző tagállam;

d) a (2) bekezdés a) és b) pontjában szereplő beérkezésekre és kiszállításokra a tárgyidőszak az a hónap, amelyben a gazdasági tulajdonjog átruházása bekövetkezik.

(4) A nemzeti hatóságok kérésére a hajó- és légijármű-regiszterek kezeléséért felelős hatóságok minden rendelkezésre álló információt megadnak annak érdekében, hogy azonosítani lehessen egy-egy hajó vagy légi jármű gazdasági tulajdonjogának változását a kiszállítás és beérkezés szerinti tagállamokban letelepedett adóalanyok között.

▼B

18. cikk

Gépjármű- és repülőgép-alkatrészek

A tagállamok a gépjármű- és repülőgép-alkatrészekre egyszerűsített nemzeti rendelkezéseket alkalmazhatnak, feltéve hogy ennek részleteiről a Bizottságot (Eurostat) előzetesen tájékoztatják.

19. cikk

Hajókra és repülőgépekre szállított termékek

(1) E cikk alkalmazásában:

a) „termékek szállítása hajókra és repülőgépekre”: termékek szállítása a személyzet és az utasok részére, valamint a hajó vagy a repülőgép motorjainak, gépeinek és más berendezéseinek működéséhez;

▼M3

b) a hajót vagy légi járművet ahhoz a tagállamhoz tartozónak kell tekinteni, ahol a hajó vagy a légi jármű 17. cikk (1) bekezdésének c) pontjában meghatározott gazdasági tulajdonjogát gyakorló adóalany letelepedett.

▼B

(2) A tagállamok közötti termékfogalom statisztikája csak azokra a kiszállításokra terjed ki, amelyek során az adatszolgáltató tagállam területén lévő, másik tagállamhoz tartozó hajóra vagy repülőgépre szállítottak terméket. A kiszállítások a 638/2004/EK rendelet 3. cikke (2) bekezdésének a) és b) pontjában meghatározott valamennyi termékre kiterjednek.

(3) A tagállamok a következő termékkódokat használják a hajókra és repülőgépekre szállított termékekre:

— 9930 24 00: az 1–24. KN-fejezetek alá tartozó termékek,

— 9930 27 00: a 27-től kezdődő KN-fejezetek alá tartozó termékek,

— 9930 99 00: máshova sorolt termékek.

A mennyiségre vonatkozó adatok megadása nem kötelező. Azonban a 27. fejezetbe tartozó termékek esetén a nettó tömegre vonatkozó adatokat meg kell adni.

▼B

Ez esetben használható az egyszerűsített „QR” partnerország-kód.

▼M3

20. cikk

Tengeri létesítményre és tengeri létesítményről szállított termékek

(1) E cikk alkalmazásában:

a) *„tengeri létesítmény”:* valamely tagállam statisztikai területén kívül a tengerre telepített és helyhez kötött felszerelések és berendezések;

b) *„tengeri létesítményre szállított termék”:* termékek szállítása a személyzet részére, valamint a tengeri létesítmény motorjainak, gépeinek és más berendezéseinek működtetéséhez;

c) *„tengeri létesítményről kinyert vagy általa előállított termék”:* a tengerfenékből vagy az altalajból kivont, vagy a tengeri létesítmény által gyártott termék.

(2) A tagállamok közötti termékforgalomra vonatkozó statisztika a következőket tartja nyilván:

a) beérkezés, amelynek során a termék a következő helyről érkezett:

i. egy másik tagállamból egy olyan területen található tengeri létesítményre, ahol a jelentést készítő tagállamnak kizárólagos joga a tengerfenék vagy az altalaj hasznosítása;

ii. egy olyan területen található tengeri létesítményről, ahol egy másik tagállamnak kizárólagos joga a tengerfenék vagy az altalaj hasznosítása, a jelentést készítő tagállamba;

iii. egy olyan területen található tengeri létesítményről, ahol egy másik tagállamnak kizárólagos joga a tengerfenék vagy az altalaj hasznosítása egy olyan területen található tengeri létesítményre, ahol a beérkezés szerinti tagállamnak kizárólagos joga a tengerfenék vagy az altalaj hasznosítása;

b) kiszállítás, amelynek során a termék a következő helyre érkezett:

i. egy másik tagállamba, egy olyan területen található tengeri létesítményről, ahol a jelentést készítő tagállamnak kizárólagos joga a tengerfenék vagy az altalaj hasznosítása;

ii. egy olyan területen található tengeri létesítményre, ahol egy másik tagállamnak kizárólagos joga a tengerfenék vagy az altalaj hasznosítása, a jelentést készítő tagállamból;

iii. egy olyan területen található tengeri létesítményre, ahol egy másik tagállamnak kizárólagos joga a tengerfenék vagy az altalaj hasznosítása egy olyan területen található tengeri létesítményről, ahol a kiszállítás szerinti tagállamnak kizárólagos joga a tengerfenék vagy az altalaj hasznosítása.

(3) A tagállamok a következő kódokat használják a tengeri létesítményre szállított terméknél:

— 9931 24 00 az 1–24. KN-árucsoportba tartozó termék esetében,

— 9931 27 00 a 27. KN-árucsoportba tartozó termék esetében,

— 9931 99 00 máshová besorolt termék esetében.

Ezeknél a szállításoknál – a KN 27. árucsoportjába tartozó termékek kivételével – a mennyiségre vonatkozó adatok továbbítása nem kötelező, valamint használható a „QV” egyszerűsített partnertagállamkód.

21. cikk

Tengeri termékek

(1) E cikk alkalmazásában:

▼M3

a) „tengeri termék”: olyan halászati termék, ásványi anyag, újrahasznosítható hulladék és minden más termék, amelyet még nem rakodtak ki a szárazföldre tengerjáró hajóval;

b) a hajót ahhoz a tagállamhoz tartozónak kell tekinteni, ahol a hajó a 17. cikk (1) bekezdésének c) pontjában meghatározott gazdasági tulajdonjogát gyakorló adóalany letelepedett.

(2) A tagállamok közötti termékforgalmi statisztika a tengeri termékekre vonatkozóan csak a következő kiszállításokra és beérkezésekre terjed ki:

a) tengeri termék kirakodása a jelentést készítő tagállam kikötőjében, vagy amikor a jelentést készítő tagállam hajója tengeri terméket szerez be egy másik tagállamhoz tartozó hajóról. Ezeket az ügyleteket beérkezésként kell kezelni;

b) tengeri termék kirakodása egy másik tagállam kikötőjében egy, a jelentést készítő tagállamhoz tartozó hajóról, vagy amikor másik tagállamhoz tartozó hajó tengeri terméket szerez be egy, a jelentést készítő tagállamhoz tartozó hajóról. Ezeket az ügyleteket kiszállításként kell kezelni.

(3) Beérkezés esetében a partnertagállam az a tagállam, amelyben a kitermelést végző hajó gazdasági tulajdonjogát gyakorló adóalany letelepedett, kiszállítás esetében pedig az a másik tagállam, amelyben a tengeri terméket kirakodták, vagy amelyben a tengeri terméket megszerző hajó gazdasági tulajdonjogát gyakorló adóalany letelepedett.

(4) Feltéve, hogy nem mond ellent más uniós jogi aktusnak, a nemzeti hatóságok számára – az Intrastat-rendszer és a vámáru-nyilatkozatok mellett – minden rendelkezésre álló olyan adatforráshoz is hozzáférést kell biztosítani, amelyre e cikk alkalmazásához szükségük lehet.

22. cikk

Űreszköz

(1) E cikk alkalmazásában:

a) „űreszköz”: olyan jármű, amely képes a Föld légkörén kívül közlekedni;

b) „gazdasági tulajdonjog” egy adóalany azon joga, hogy egy gazdasági tevékenység során – a vele járó kockázatok viselése jogán – igényt tartson valamely űreszköz használatához kapcsolódó előnyökre.

(2) Az olyan űreszköz kilövését, amelynek gazdasági tulajdonjoga át lett ruházva két különböző tagállamban letelepedett adóalany között, a következőképpen kell nyilvántartásba venni:

a) kiszállításként abban a tagállamban, ahol a kész űreszközt megépítették;

b) beérkezésként abban a tagállamban, ahol az új tulajdonos letelepedett.

(3) A (2) bekezdésben említett statisztikára a következő egyedi rendelkezéseket kell alkalmazni:

a) a statisztikai értékre vonatkozó adatot az űreszköz szállítási és biztosítási költségek nélküli értékeként kell meghatározni;

b) a partnertagállamra vonatkozó adat beérkezés esetében a kész űreszközt megépítő tagállam, kiszállítás esetében pedig az a tagállam, amelyben az új tulajdonos letelepedett.

(4) Feltéve, hogy nem mond ellent más uniós jogi aktusnak, a nemzeti hatóságok számára – az Intrastat-rendszer és a vámáru-nyilatkozatok mellett – minden rendelkezésre álló olyan adatforráshoz is

▼M3

hozzáférést kell biztosítani, amelyre e cikk alkalmazásához szükségük lehet.

▼B

23. cikk

▼M1

Villamos energia és földgáz

(1) A tagállamok közötti termékforgalom statisztikája tartalmazza a villamos energia és a földgáz kiszállításait és beérkezéseit.

(2) Feltéve, hogy ez nem ütközik más közösségi jogszabályba, a nemzeti hatóságok számára az Intrastat-rendszerben vagy a vám-, illetve adóügyi célokból létrehozott egységes vámokmányban rendelkezésre álló adatok mellett hozzáférést kell biztosítani valamennyi kiegészítő adatforráshoz is, amelyekre a nemzeti hatóságoknak az (1) bekezdésben említett adatoknak a Bizottsághoz (Eurostat) történő továbbításához szükségük lehet. A nemzeti hatóságok megkövetelhetik, hogy az információkat közvetlenül az olyan, székhellyel rendelkező nemzeti üzemeltetők szolgáltassák, amelyek tulajdonosai a nemzeti villamosenergia- vagy földgázvezeték-hálózatnak, vagy üzemeltetik azt.

▼B

(3) A Bizottsághoz (Eurostat) továbbított statisztikai érték alapulhat becsléseken. A tagállamoknak a Bizottságot (Eurostat) a becsléshez használt módszerről, annak alkalmazása előtt tájékoztatniuk kell.

24. cikk

Katonai termékek

(1) A tagállamok közötti termékforgalom statisztikája tartalmazza a katonai felhasználásra szánt termékek kiszállításait és beérkezéseit.

(2) A tagállamok átadhatnak a 638/2004/EK rendelet 9. cikke (1) bekezdésének b)–h) pontjában megjelölteknél kevésbé részletes információt is, amennyiben az információ – a tagállamban hatályos definíciókkal összhangban – katonai titoknak minősül. Azonban legalább a kiszállítások és a beérkezések havi statisztikai összértékére vonatkozó adatokat át kell adni a Bizottságnak (Eurostat).

6. FEJEZET

ADATÁTADÁS AZ EUROSTATNAK

▼M3

25. cikk

(1) A 638/2004/EK rendelet 12. cikke (1) bekezdésének a) pontjában említett összesített adatok mindkét forgalmi irányra a többi tagállammal lebonyolított forgalom összértékeként vannak meghatározva. Ezen túlmenően, az euroövezethez tartozó tagállamok megadják az euroövezeten kívüli forgalmuk termékenkénti bontását is a hatályos egységes nemzetközi kereskedelmi termékjegyzék (SITC) árufejezetei szerint.

(2) A tagállamok megtesznek minden annak biztosításához szükséges intézkedést, hogy a 13. cikk szerint megállapított küszöbértékek fölött a vállalatoktól begyűjtött kereskedelmi adatok teljes körűek legyenek, és megfeleljenek a 638/2004/EK rendelet 13. cikkében meghatározott minőségi kritériumoknak.

(3) A 638/2004/EK rendelet 12. cikke alkalmazásaként végrehajtott kiigazításokat legalább partnertagállam és árucsoport szintű KN szerinti bontásban kell az Eurostatnak továbbítani.

▼M3

(4) Amennyiben a statisztikai értéket nem gyűjti, a tagállam becsüli a termék statisztikai értékét.

(5) A tagállam becsüli a nettó tömeget, amennyiben a 9. cikk (1) bekezdése értelmében az adatszolgáltatásért felelős féltől nem gyűjti. A Bizottság (Eurostat) biztosítja a tagállamoknak a nettó tömeg becsléséhez szükséges együtthatókat.

(6) A 3. cikk (1) bekezdésével összhangban a tárgyidőszakot kiigazító tagállam biztosítja, hogy a havi adatok – szükség szerint becslést alkalmazva – továbbítva legyenek a Bizottságnak (Eurostat), ha az adózási célú tárgyidőszak nem felel meg a naptári hónapnak.

(7) A tagállamok a bizalmasan kezelendőnek minősített adatokat is továbbítják a Bizottságnak (Eurostat), hogy azokat legalább a KN árucsoportjainak szintjén közzé lehessen tenni, feltéve, hogy a bizalmas adatkezelés ezzel biztosított.

(8) Amennyiben a Bizottságnak (Eurostat) már továbbított havi eredményeket felülvizsgálatnak vetik alá, a tagállamok – legkésőbb a felülvizsgált adatok rendelkezésre állását követő hónapban – továbbítják a felülvizsgált eredményeket is.

▼B

7. FEJEZET

MINŐSÉGI JELENTÉS

▼M2

26. cikk

(1) A 638/2004/EK rendelet 13. cikkében meghatározott minőségi kritériumokkal összhangban a Bizottság (Eurostat) éves minőségértékelést végez olyan minőségi mutatók és követelmények alapján, amelyekről előzőleg a nemzeti hatóságokkal megegyezett.

(2) A Bizottság (Eurostat) minden tagállamról elkészít egy részben előre kitöltött minőségjelentés-tervezetet. A minőségjelentés-tervezeteket a tárgyévet követő november 30-ig kell megküldeni a tagállamoknak.

(3) A tagállamok az előre kitöltött minőségjelentés-tervezet kézhezvételétől számított nyolc héten belül visszaküldik a Bizottságnak (Eurostat) a befejezett minőségjelentésüket.

(4) A Bizottság (Eurostat) a tagállamok által küldött adatok és minőségjelentés alapján értékeli a továbbított statisztika minőségét, és értékelési jelentést készít minden tagállamról.

(5) A Bizottság (Eurostat) elkészít és közzétesz egy minden tagállamra kiterjedő összefoglaló minőségjelentést. Ez a főbb minőségi mutatókat és a minőségjelentések révén begyűjtött információkat tartalmazza.

▼B

8. FEJEZET

ZÁRÓ RENDELKEZÉSEK

27. cikk

Az 1901/2000/EK rendelet és a 3590/92/EGK rendelet 2005. január 1-jei hatállyal hatályát veszti.

28. cikk

Ez a rendelet az *Európai Unió Hivatalos Lapjában* való kihirdetését követő huszadik napon lép hatályba.

▼B

2005. január 1-jétől alkalmazandó.

Ez a rendelet teljes egészében kötelező és közvetlenül alkalmazandó valamennyi tagállamban.

▼M2

I. MELLÉKLET

A tagállamok közötti termékforgalom Bizottságnak (Eurostat) továbbítandó statisztikájából kizárt termékek jegyzéke

a) monetáris arany;

b) törvényes fizetőeszközök és értékpapírok, köztük olyan eszközök is, amelyekkel szolgáltatásokért lehet fizetni, például postai díj, adó, felhasználói díj;

c) ideiglenes és azt követő felhasználásra szánt termékek (például bérlet, kölcsön, operatív lízing), feltéve, hogy a következő feltételek teljesülnek:

— nem terveztek és nem is terveznek feldolgozást, illetve nem került és nem is kerül sor ilyenre,

— az ideiglenes felhasználás várható időtartama 24 hónapnál nem volt hosszabb vagy nem szánták hosszabbra,

— a kiszállítást/beérkezést héa céljából nem kell értékesítésként/beszerzésként bevallani;

d) az alábbiak között mozgó termékek:

— egy tagállam és területi enklávéja, amely egy másik tagállamban található, valamint

— a fogadó tagállam és egy másik tagállam területi enklávéja vagy nemzetközi szervezetek.

Területi enklávét képeznek a nagykövetségek és az anyaország területén kívül állomásozó nemzeti fegyveres erők;

e) testreszabott információt hordozó termék, többek között szoftver;

f) internetről letöltött szoftver;

g) olyan díjmentesen értékesített termék, amely nem tárgya kereskedelmi ügyletnek, feltéve, hogy a termékmozgás egyetlen célja egy kívánt későbbi kereskedelmi ügylet előkészítése vagy támogatása a termék vagy szolgáltatás jellemzőinek bemutatásával, például:

— reklámanyag,

— kereskedelmi minta;

h) javításra és annak elvégzése után visszaszállított termék és cserealkatrész, amelyet a javítás során beépítenek, illetve a kicserélt hibás alkatrész;

i) működése közben helyet változtató közlekedési eszköz, többek között űreszközhordozó-rakéta a kilövés idején.

▼**M1**

———————

▼M3

III. MELLÉKLET

Az ügylettípuskódok jegyzéke

A	B
1. A tulajdonjog pénzügyi vagy más ellentételezés fejében rezidensről nem rezidensre történő tényleges vagy szándékolt átruházásával járó ügylet (kivéve a 2., 7. és 8. pontban felsorolt ügyletek)	1. Végleges vétel/eladás 2. Megtekintés vagy kipróbálás utáni vételre, minta utáni vételre, bizományi ügylet keretében vagy kereskedelmi ügynök közvetítésével történő szállítás 3. Barterkereskedelem (természetbeni ellentételezés) 4. Pénzügyi lízing (bérlet-vétel) (1) 9. Egyéb
2. A termék díjmentes visszaküldése és cseréje az eredeti ügylet nyilvántartásba vételét követően	1. Termék visszaküldése 2. Visszaküldött termék cseréje 3. Vissza nem küldött termék cseréje (pl. garancia címén) 9. Egyéb
3. A tulajdonjog pénzügyi vagy természetbeni ellentételezés nélkül átszállásával járó ügylet (pl. segélyszállítmány)	
4. Bérfeldolgozásra (2) irányuló művelet (a tulajdonjog nem száll át a feldolgozást végzőre)	1. Az eredeti indító tagállamba várhatóan visszatérő termék 2. Az eredeti indító tagállamba várhatóan vissza nem térő termék
5. Bérfeldolgozást követő művelet (a tulajdonjog nem száll át a feldolgozást végzőre)	1. Az eredeti indító tagállamba visszatérő termék 2. Az eredeti indító tagállamba vissza nem térő termék
6. Nemzeti célokból nyilvántartásba vett különleges ügylet	
7. Közös védelmi program vagy más közös kormányközi gyártási program keretében végzett művelet	
8. Építőanyag és műszaki felszerelés szállítása általános építési vagy magas- és mélyépítési szerződés keretében, amelynél a terméket nem kell külön kiszámlázni, hanem a teljes szerződésre egy számlát adnak ki	
9. Egyéb ügylet, amely nem sorolható be más kód alá	1. 24 hónapnál hosszabb bérlet, kölcsön és operatív lízing 9. Egyéb

(1) A pénzügyi lízing olyan műveletekre terjed ki, amelyeknél a lízingrészletek úgy vannak kiszámítva, hogy a termék teljes vagy szinte teljes értékét fedezzék. A tulajdonjoggal járó kockázatok és előnyök a lízingbe vevőre szállnak át. A szerződés végén a lízingbe vevő jogi értelemben a termék tulajdonosává válik.

(2) A feldolgozás olyan műveletekre (átalakítás, építés, összeszerelés, bővítés, felújítás stb.) terjed ki, amelyeknek célja új vagy ténylegesen jobb termék létrehozása. Ez nem jár szükségképpen a termék besorolásának megváltozásával. Nem ide tartozik a feldolgozó saját számlájára végzett feldolgozási tevékenység; azt az A. oszlop 1. pontja alatt kell nyilvántartásba venni.

▼B

IV. MELLÉKLET

Szállítási feltételek kódjai

	A kód jelentése	A megjelölendő hely, szükség esetén
Incoterm-kód	Incoterm ICC/ECE Genf	
EXW	üzemből	üzem helye
FCA	költségmentesen a fuvarozónak	megjelölt hely
FAS	költségmentesen a hajó oldalához	megjelölt indulási kikötő
FOB	költségmentesen a hajó fedélzetére	megjelölt indulási kikötő
CFR	költség és fuvardíj (C&F)	megjelölt rendeltetési kikötő
CIF	költség, biztosítás és fuvardíj	megjelölt rendeltetési kikötő
CPT	fuvardíj fizetve …-ig	megjelölt rendeltetési hely
CIP	fuvardíj és biztosítás fizetve …-ig	megjelölt rendeltetési hely
DAF	határra leszállítva	megjelölt szállítási hely a határon
DES	hajóról szállítva	megjelölt rendeltetési kikötő
DEQ	rakparton átadva	vámkezelés után, megjelölt kikötő
DDU	elvámolatlanul leszállítva	megjelölt rendeltetési hely a beérkezési országban
DDP	elvámolva leszállítva	megjelölt szállítási hely a beérkezési országban
XXX	a fentiektől eltérő szállítási feltételek	a szerződésben meghatározott feltételek pontos adatai

Kiegészítő információ (szükség esetén)
1. az érintett tagállam területén található hely
2. más tagállamban található hely
3. más (a Közösségen kívül található hely)

▼B

V. MELLÉKLET

A fuvarozási mód kódjai

Kód	Megnevezés
1	Tengeri fuvarozás
2	Vasúti fuvarozás
3	Közúti fuvarozás
4	Légi fuvarozás
5	Postai küldemény
7	Fixen szerelt szállítóeszköz
8	Belvízi fuvarozás
9	Saját hajtás

▼**M2**

_____